

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Japanese RAS 2023

**91958 Demonstrate understanding of written  
Japanese related to everyday contexts**

# EXEMPLAR

**Achievement**

**TOTAL 08**

## Page 1 – Pilot Assessment

Make sure you have the paper Resource Booklet 91958R.

### QUESTION ONE: 私<sup>わたし</sup>の一日<sup>いちにち</sup> (My day)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use it to answer Question One.

(a) Why are Hamuera and Yuri emailing each other?

B	I	U	☰	☷	↶	↷
They are emailing each other to share and compare their daily routines to each other. They write about what they do in the morning, how they get to school, how long school last and what they do after school.						

(b) What are the differences between the daily routines of Hamuera and Yuri?

B	I	U	☰	☷	↶	↷
Hamuera wakes up a 7:30 in the morning and Yuri leaves the house at 6:00 in the morning. Hamuera goes with her mum in a car to school and Yuri takes a train. Hamuera’s school starts at 8:30 and ends at 3:00. Yuri’s school starts at 8:30 and ends at 4:00. On Wednesdays Hamuera goes to soccer practice. On Tuesdays and Thursdays Yuri goes to night classes. Hamuera goes to sleep at 10:30 and Yuri sleeps at 12:00.						

## Page 2

### QUESTION TWO: マラエに 行<sup>い</sup>きました (I went to a marae)

Read Text B on page 3 of the resource booklet. Use it to answer Question Two.

(a) What are some expected ways of behaving Yuri notices on the marae?

B	I	U	☰	☷	↶	↷
That the people were not wearing shoes or hats in the Wharenuī. They also weren’t allowed to bring food in but water was fine. They didn’t even wear slippers in the Wharenuī.						

(b) Yuri sees some of these behaviours as rules. What kinds of language does she use to show this?

B	I	U	☰	☷	↶	↷
She took her shoes off when entering the Wharenuī. She also did her own blessing of the food.						

## Page 3

### QUESTION THREE: ゆりさんの ための パーティー (Yuri's party)

Read Text C on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Three.

(a) What is the reason for this text chat?

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>   ☰ - ☷ - ↶ ↷
Yuri's friends are discussing the details of a surprise party because she is leaving. They are using it to discuss where and when its happening and want they will bring.

(b) Complete the plan below.

### Yuri's party

**Time:** 3:00

**Place:** Hana's house

Name	What they will do	Reason
Hana	They are buying some chocolate snacks.	So they can give them to Yuri as a present.
Leilani	They are making some Samoan desserts.	Yuri likes desserts so they are making some for her present.
Hamuera	They are going to give Yuri a pounamu necklace.	Because it is a present that is from maori culture and will give her something to remember New Zealand.

(c) Explain what problems some people will have getting to the party.

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>   ☰ - ☷ - ↶ ↷
Leilani has netball practice so they may be late because they are going to have to take a bus to the party. Hamuera may also be late because they have some homework that they need to do.

## Achievement

**Subject:** Japanese

**Standard:** 91958

**Total score:** 08

Q	Grade score	Marker commentary
One	A3	The candidate demonstrates understanding by writing basic information from the text, communicating some meaning from the resources. For example, they have written about what Hamuera and Yuri emailed each other about but did not articulate the reason why they did so.
Two	N2	The candidate demonstrated little understanding of the text or what the question is expecting. They have listed few behaviours that Yuri is observing in the marae. Writing about the intent behind the observation would have achieved a higher grade.
Three	A3	The candidate has correctly identified basic concepts from the text and has generally written accurate information, however, depth in response would have helped in a higher grade.